

CONTENTS:

Introduction 6

In Japanese 6

In English 8

PART 1: What Are Kanji? 12

PART 2: Kanji Exercises 34

A. Simple Look-Alikes 34

B. More Complex Look-Alikes 44

C. Confusing Homonyms 67

D. False Homonyms 94

Appendixes 103

A. Most Frequently Used Single-Unit Kanji 104

B. Kanji Made by Adding Strokes to Single-Unit Kanji 110

C. Commonly Used Classifiers 113

D. Pairs of Homonymous Kanji Compounds with One Kanji in Common 119

E. Components that Represent Two Different Semantic and Phonetic Values 129

F. On-readings of Kanji 132

Kanji Index by Stroke Count 134

Answers to Exercises 141

Быстрый поиск иероглифов, разбираемых в книге

Decoding Kanji - A Practical Approach to Learning Look-Alike Characters

(by Habein Y., Mathias G., 2000):

Ctrl+F (искать в данном документе). Введите нужный кандзи и найдите его ниже – рядом с кандзи будет указан номер страницы в книге.

Если какие-то иероглифы не распознались, то попробуйте найти его по числу черт – индекс дан на странице 134 книги.

Kanji Index by Stroke Count

[this is machine-recognized text below]

This index lists the kanji introduced in the main text with readings, meanings, and translation in English. Included are the ones used in the exercises as correct answers, but wrong choices in the same exercises are excluded. Also, the kanji in the appendixes are excluded. The 705 kanji are arranged according to (1) the stroke count and to (2) the subgrouping under a classifier, just as one finds them in a kanji dictionary.

2 strokes	刃...42	内...38, 42	手...35,37	仙...56,96
丁...36	勺...17	仏...29	支...31	他...32
九...34, 37	千...35, 37	円...35, 37, 79	斤...17	代...27> 30
了...42	土...35, 37	几・■‘■ 98	方...26, 39	出...25
人...17, 34, 37	士...37	凶...37, 50	日...17, 26, 40	刊...21,58, 62,67
入...37	太...18,25, 27	区...35, 37	月...14, 26	力口...30
刀...16, 21, 36	女...17, 25	午...37,39, 42	止...42	功...88
力...34, 37 1	子...26>39	厄...4 8	毛...37,44	北...40,43
十...34, 36, 39	小...27	反...36,37	氏...43	占...36
	干...36	友...35,37	牛...16,35, 36, 39	収...99
	弓...39	太...18,35, 42	大...18	可...74
3 strokes		天...18, 35, 40	王...39	句...63
下...39	4 strokes	夫...电40	5 strokes	古...31,35, 36, 40
上...35, 37, 39,42	不...26, 39	心...21,40, 42	且...17,38	史...43
万39	中...27,40	戸...20	主...35, 38, 42	右...26
丸...42	予...40, 43		仕...27	囚...21,51
亡...31	今...45			失...31,38, 40
	仁...97			

丘...26	・ - 38	名...61	舌...40	坊...30
巾...29, 48, 79	白...43	吏...41	・...43	妨...30
布...45, 48, 78	皮...32	因...19, 22		82
	皿...41	在...26	7 strokes	尾...55
平...26	目...35, 38, 43	地...26, 32	位...51	岐...31
幼...45, 88	矢...35, 38	好...21, 51	何...46, 74	床...52
広...29, 79	七・...40	如...101	作...24, 25, 75	技...31
打...54		妄...92	伺...54	抗...75
払...29	6 strokes	字...96	𠂇tA * ■・86	折...46, 48
>+■■・45, 67, 94	両...41, 44	存63	住...54, 63	投...63, 99
犯...75	交...32	安...18	低...乃	批...69, 97
木...35, 36, 43	会...25	宅...58	■■61	決...45
未...26, 38, 40	休...21, 50	寺...23	冷...フ4	近...17, 95
	仲...68	...80		迎・86
	伝...80	...86	判...21, 69, 87	邦...89
止...26	《壬...54, 75	忙...31	别...21, 45	防...30, 73
民...40	イ戈■■■52	汚...79	助...17	志...21, 90
永...43	伏...19, 51	曲...41	历力...88	必...21, 28, 54, 73
ネシ...62	充...93	机...75	医...58, 61	我...32
玉...38, 40	开リ...21, 87	每...30, 74	含91	改一 88
生...13, 26, 30, 31	列...21, 58	百...40	告...41	攻...28
用...25	匠...61	米...20, 41	吹...52, 63	肖...67 材
田...35, 38	危...45, 48	老...43	圉...81	...30, 72, 96
甲...38	谷...58	考...41, 86	困...22, 45, 51	条...81
申...35, 38, 44	吐...97	耳...41	均...80	束...43
	同...40, 58	肉...40	坂...54	
		自40, 53		

村• • 45,100	到.. 64, 73, 96	押.. 46, 54	厶... 31	勇.. • 79
災 ■ 91	効.. 28	扌.. 29	枝.. 31,56, 62	卸.. • 46
社•. ■ 54	受.. -25	拒 68	析.. 48	哀. • 59, 62
男 ■ 18,50	味•. 57	招.. 72	東.. • 41	城.. ■ 64
泡V ■ 26, 29	和.. -26, 27, 100	披.. 73	枚.. 59,61	變 ■ 31
究.. ■ 62,67	固 55	抱.. 56	欧.. 88	奏 ■ 59
系• • 44	国.. • 26,81	沿•. 75	步.. 46, 48, 49	姿 • 95
良.. • 48		河.. 74		室. ■ 96
角.. ■ 16	夜.. 29	泣.. 63	毆. 28	宣.. • 49,59
豆.. ■ 30	始.. 51	況.. 32	炊 52	專.. • 93
走. ■ 36, 38, 48, 49	姓.. 30, 68, 95	治.. 63	祈.. 100	封. • 89
足 ■ 14	学.. 13	波.. 32	祉. 67,100	峽.. • 76
		泊.. 68	的.. • 26	帥. ■ 48
	官.. 61	沸.. 29	直.. • 47, 48	■ 23,
8 strokes	宜.. 46, 49, 98	油.. 68	盲..	待. 80
事...24, 27	• 51	苦.. 32	突 31,92	■ 30,
京...31	•	若. 46	26, 58, 61	悔. 74
供. ■ 56, 69	一 定 26, 79	苗.. 54	金.. • 25, 29, 79	指. • 72
使. ■ 18, 46,	一 宝 26	迭.. 31		持 ■ 23
49	岩•. 54, 61	邸.. 89	門. • 22, 60	拾. • 49,55
侍.. ■ 23	岸.. 59, 62	所•. 89		挑. ■ 73
侮.. ■ 30	店.. • 56	放.. 30, 88	9 strokes	海 ■ 30,
免.. ■ 58, 61	延.. • 46	昇. 68	係 ■ 69, 95	71, 74
具.. ■ 41	弦.. • 97	明• 19,21	信.. ■ 25,51	活• ■ 26
刻. ■ 28	往. 59	肩•. 63	促.. • 14,68	洪 • 71
刺.. -87	征.. 62	肢•. 31,94	便.. ■ 49	津 ■ 100
制..	性.. 30	服 24	貝 ■ 53	洗. ■ 69
• 16,25		一	リ..	派 84
				独. • 81

茶...24, 80	...28	席...64, 79	書...24,79	記...71
退...98	砂...95	庫...25, 52	脅•92	託...75
送...46	紀...67	54	脂...55	員...41,44
迷...97	綴一 26	從...59	胴...73	貢...67
郊...69	約...17	徐...72	案...69, 93	財...30
𠂇良...85	美...19	徒...62	核...85	酌...95
急...78, 90	計...59, 61	悅...31	校...32	酉己...98
思...18,21, 47, 48	uT...62	酒...52,64	栽...80	針...56
ノ八八 ■ - 90	貞...38	浸...76	株一 55	馬...20
政...69	負••■ 36, 38	浴...74	梅...30	𠂇...26
映一 56	食...24, 46, 48	流...76	殘...85	
昨...24		荷...70, 74	殊...69	11 strokes
春...25	10 strokes	造...26	特...23	偶...76
星...30	儉...30	速...69	疲...62	健...56
胃...18	イ固•..68	連•.49	病...59, 62	動...50
胆...乃	候...76	除一 54	真...48	喝...84
架...30	党...93	陣...59	目民...47, 50, 74	商79
才古...56	俳...73	恩...21)49	破...57	問...22, 62, 100
乘...41	ノ東,...68	患• ■ ■ 21	砲...73	基...91
段...89	負]...30	息...53	秩...31	堂...28
牲...30	勉...88, 96	恋...31	粹...79	...51
珍...19	哲...91	扇...54	粉一 56	宿...51
祝...32,53	孫...26, 56	拳...84	料...53	常...92
神...72	家...51	致...88	納...56	帳...68
癸...49, 85	宮...59, 61	旅...99	約7...68	彩...89
皇...19	師...47,48	既...85	耗...68, 96	彫...89
		時...23,27		

Kanji Index by Stroke Count

This index lists the kanji introduced in the main text with read- I ings, meanings, and translation in English. Included are the ones used in the exercises as correct answers, but wrong choices in the same exercises are excluded. Also, the kanji in the appendixes are excluded. The 705 kanji are arranged according to (1)the stroke count and to (2) the subgrouping under a classifier, just as one finds them in a kanji dictionary.

2 strokes	刃...42	内...38, 42	手...35,37	仙...56,96
丁...36	勺...17	仏...29	支...31	他...32
九...34, 37	千...35, 37	円...35, 37, 79	斤...17	代...27> 30
了...42	土...35, 37	几・■‘■ 98	方...26, 39	出...25
人...17, 34, 37	士...37	凶...37, 50	日...17, 26, 40	刊...21,58, 62,67
入...37	大...18,25, 27	区...35, 37	月...14, 26	力口...30
刀...16, 21, 36	女...17, 25	午...37,39, 42	止...42	功...88
力...34, 37 1	子...26>39	厄...4 8	毛...37,44	北...40,43
十...34, 36, 39	小...27	反...36,37	氏...43	占...36
	干...36	友...35,37	牛...16,35, 36, 39	収...99
	弓...39	太...18,35, 42	大...18	可...74
3 strokes		天...18, 35, 40	王...39	句...63
下...39	4 strokes	夫...电40	5 strokes	古...31,35, 36, 40
上...35, 37, 39,42	不...26, 39	心...21,40, 42	且...17,38	史...43
万39	中...27,40	戸...20	主...35, 38, 42	右...26
丸...42	予...40, 43		仕...27	囚...21,51
亡...31	今...45			失...31,38, 40
	仁...97			

丘...26	・ - 38	名...61	舌...40	坊...30
巾...29, 48, 79	白...43	吏...41	・...43	妨...30
布...45, 48, 78	皮...32	因...19, 22		82
	皿...41	在...26	7 strokes	尾...55
平...26	目...35, 38, 43	地...26, 32	位...51	岐...31
幼...45, 88	矢...35, 38	好...21, 51	何...46, 74	床...52
広...29, 79	七・...40	如...101	作...24, 25, 75	技...31
打...54		妄...92	伺...54	抗...75
払...29	6 strokes	字...96	𠬞A * ■・86	折...46, 48
>+■■・45, 67, 94	両...41, 44	存63	住...54, 63	投...63, 99
犯...75	交...32	安...18	低...乃	批...69, 97
木...35, 36, 43	会...25	宅...58	■■61	決...45
未...26, 38, 40	休...21, 50	寺...23	冷...フ4	近...17, 95
	仲...68	...80		迎・86
	伝...80	...86	判...21, 69, 87	邦...89
止...26	《壬...54, 75	忙...31	别...21, 45	防...30, 73
民...40	イ戈■■■52	汚...79	助...17	志...21, 90
永...43	伏...19, 51	曲...41	历力...88	必...21, 28, 54, 73
ネシ...62	充...93	机...75	医...58, 61	我...32
玉...38, 40	开リ...21, 87	每...30, 74	含91	改一 88
生...13, 26, 30, 31	列...21, 58	百...40	告...41	攻...28
用...25	匠...61	米...20, 41	吹...52, 63	肖...67 材
田...35, 38	危...45, 48	老...43	圉...81	...30, 72, 96
甲...38	谷...58	考...41, 86	困...22, 45, 51	条...81
申...35, 38, 44	吐...97	耳...41	均...80	束...43
	同...40, 58	肉...40	坂...54	
		自40, 53		

村• • 45,100	到.. 64, 73, 96	押.. 46, 54	厶... 31	勇.. • 79
災 ■ 91	効.. 28	扌.. 29	枝.. 31,56, 62	卸.. • 46
社•. ■ 54	受.. -25	拒 68	析.. 48	哀. • 59, 62
男 ■ 18,50	味•. 57	招.. 72	東.. • 41	城.. ■ 64
泡V ■ 26, 29	和.. -26, 27, 100	披.. 73	枚.. 59,61	變 ■ 31
究.. ■ 62,67	固 55	抱.. 56	欧.. 88	奏 ■ 59
系• • 44	国.. • 26,81	沿•. 75	步.. 46, 48, 49	姿 • 95
良.. • 48	夜.. 29	河.. 74	毆. 28	室. ■ 96
角.. ■ 16	始.. 51	泣.. 63	炊 52	宣.. • 49,59
豆.. ■ 30	姓.. 30, 68, 95	況.. 32	祈.. 100	專.. • 93
走. ■ 36, 38, 48, 49	学.. 13	治.. 63	祉. 67,100	封. • 89
足 ■ 14	官.. 61	波.. 32	的.. • 26	峡.. • 76
8 strokes	宜.. 46, 49, 98	泊.. 68	直.. • 47, 48	帥. ■ 48
事...24, 27	• 51	沸.. 29	盲..	■ 23,
京...31	定 26, 79	油.. 68	突 31,92	待. 80
供. ■ 56, 69	一 宝 26	苦.. 32	26, 58, 61	■ 30,
使. ■ 18, 46, 49	一 岩•. 54, 61	若. 46	金.. • 25, 29, 79	悔. 74
侍.. ■ 23	岸.. 59, 62	苗.. 54	門. • 22, 60	指. • 72
侮.. ■ 30	店.. • 56	迭.. 31	9 strokes	持 ■ 23
免.. ■ 58, 61	延.. • 46	邸.. 89	係 ■ 69, 95	拾. • 49,55
具.. ■ 41	弦.. • 97	所•. 89	信.. ■ 25,51	挑. ■ 73
刻. ■ 28	往. 59	放.. 30, 88	促.. • 14,68	海 ■ 30,
刺.. -87	征.. 62	昇. 68	便.. ■ 49	71, 74
制.. • 16,25	性.. 30	明• 19,21	貝 ■ 53	活• ■ 26
		肩•. 63	便.. ■ 49	洪 • 71
		肢•. 31,94	獨.. ■ 81	津 ■ 100
		服 24		洗. ■ 69
		一		派 84

茶...24, 80	...28	席...64, 79	書...24,79	記...71
退...98	砂...95	庫...25, 52	脅•92	託...75
送...46	紀...67	54	脂...55	員...41,44
迷...97	綴一 26	從...59	胴...73	貢...67
郊...69	約...17	徐...72	案...69, 93	財...30
𠂇艮...85	美...19	徒...62	核...85	酌...95
急...78, 90	計...59, 61	悅...31	校...32	酉己...98
思...18,21, 47, 48	uT...62	酒...52,64	栽...80	針...56
ノ八八 ■ - 90	貞...38	浸...76	株一 55	馬...20
政...69	負••■ 36, 38	浴...74	梅...30	𠂇...26
映一 56	食...24, 46, 48	流...76	殘...85	
昨...24		荷...70, 74	殊...69	11 strokes
春...25	10 strokes	造...26	特...23	偶...76
星...30	儉...30	速...69	疲...62	健...56
胃...18	イ固•..68	連•.49	病...59, 62	動...50
胆...乃	候...76	除一 54	真...48	喝...84
架...30	党...93	陣...59	目民...47, 50, 74	商79
才古...56	俳...73	恩...21)49	破...57	問...22, 62, 100
乘...41	ノ東,...68	惠• ■ ■ 21	砲...73	基...91
段...89	負]...30	息...53	秩...31	堂...28
牲...30	勉...88, 96	恋...31	粹...79	...51
珍...19	哲...91	扇...54	粉一 56	宿...51
祝...32,53	孫...26, 56	拳...84	料...53	常...92
神...72	家...51	致...88	納...56	帳...68
癸...49, 85	宮...59, 61	旅...99	約7...68	彩...89
皇...19	師...47,48	既...85	耗...68, 96	彫...89
		時...23,27		

掘					
一 55	終 56	援.. 83	硬.. 97	雇• 67,95	
掲" 60	紹. 69	換. 76	税.. 31,55, 84	齒• . 94	
捨					
一 47, 49	累.. •92	揺.. 81			
		べ	80		
授• 25, 56	習.. -64	日 60		13 strokes	
掃•. 55	船.. ■ 26, 86	減.. 83	23	働.. 57, 69	
深.. 83	蛇.. 79	湖.. 65,71	57	勧.. 88	
清.. 50, 52	袋 • 28, 30	湾.. 84	24,62	嘆. 99	
涼.. 52	規.. •64	運.. 47, 49,	60,61	■ • 86	
猫.. 23	視.. 89, 94,	87	31,93	墓.. 64,91	
菓.. 31	99	過.. 76	85	嫁 55,69	
菜.. 55,76	訪.. •30, 68	遂•. 83	-30	搾•. 24	
都.. 25, 89	責.. 60, 80	陽.. 83	91	損. 94	
部•. 29, 80	販. 68	悲.. 96	62,91	漢.. •65,81	
陰.. 30, 76	貧 28, 53	掌.. 92	24	源" 52,69	
	閉.. •22,47,	景.. 31,71,	85	滝	
陸.. 60	50	96	68	一 57	
惡.. 54	頂.. 65, 67,	暑.. 18, 55	• 30, 90	蒸.. •65	
患.. 90	87	晴.. 52, 69		感 ■ 90	
			■ 61	一	
救.. 71,88		期 89	■ 30	想.. 戦•	
敗.. 88		検.. 30	• 29, 79	69,90	
脱. 31	12 strokes	植.. 57, 72		一新..	
	割...88			• 52	
			■ 91	• 27	
脳.. 76	創.. 88	欺. 83		■	
欲. 88	勤..		■ 57, 71	暇.. 21,79	
現. •95	•47,50,	煮.. •28	■ 24	■ 81	
理.. •69	88	然.. •26	■ 65	腹.. ■ 89	
眼.. -50	堪 80	番.. 64	■ 22,98	殿. ■19,	
窓.. 76	一 75	痘. 31	■ 50	献. 89	
経.. 75	営.. 74	登.. 47, 49	• 22	盟. • 70,	
	廊.. 76			93	
	復.			督. ■92	
				禁. ■ 57	

掘					
一 55	終 56	援.. 83	硬.. 97	雇• 67,95	
掲" 60	紹. 69	換. 76	税.. 31,55, 84	齒• . 94	
捨					
一 47, 49	累.. •92	揺.. 81			
		べ	80		
授• 25, 56	習.. -64	日 60		13 strokes	
掃•. 55	船.. ■ 26, 86	減.. 83	23	働.. 57, 69	
深.. 83	蛇.. 79	湖.. 65,71	57	勧.. 88	
清.. 50, 52	袋 • 28, 30	湾.. 84	24,62	嘆. 99	
涼.. 52	規.. •64	運.. 47, 49,	60,61	■ • 86	
猫.. 23	視.. 89, 94,	87	31,93	墓.. 64,91	
菓.. 31	99	過.. 76	85	嫁 55,69	
菜.. 55,76	訪.. •30, 68	遂•. 83	-30	搾•. 24	
都.. 25, 89	責.. 60, 80	陽.. 83	91	損. 94	
部•. 29, 80	販. 68	悲.. 96	62,91	漢.. •65,81	
陰.. 30, 76	貧 28, 53	掌.. 92	24	源" 52,69	
	閉.. •22,47,	景.. 31,71,	85	滝	
陸.. 60	50	96	68	一 57	
惡.. 54	頂.. 65, 67,	暑.. 18, 55	• 30, 90	蒸.. •65	
患.. 90	87	晴.. 52, 69		感 ■ 90	
			■ 61	一	
救.. 71,88		期 89	■ 30	想.. 戦•	
敗.. 88		検.. 30	• 29, 79	69,90	
脱. 31	12 strokes	植.. 57, 72		一新..	
	割...88			• 52	
			■ 91	• 27	
脳.. 76	創.. 88	欺. 83		■	
欲. 88	勤..		■ 57, 71	暇.. 21,79	
現. •95	•47,50,	煮.. •28	■ 24	■ 81	
理.. •69	88	然.. •26	■ 65	腹.. ■ 89	
眼.. -50	堪 80	番.. 64	■ 22,98	殿. ■19,	
窓.. 76	一 75	痘. 31	■ 50	89	
経.. 75	営.. 74	登.. 47, 49	• 22	盟. • 70,	
	廊.. 76			93	
	復.			督. ■92	
				禁. ■ 57	

稚.. 98	78	認.. 57	橫.. 29, 70	曇.. 52
裸				
一 31, 57	57	酷.. 95	飲.. 77	穩.. 82
裏· 91	55, 77	酸.. 84	熱.. 66, 91	積. 55
義· 32	77	雜. 60, 65	稼. 57	築· 27, 93
群· 53, 89	66	馭	緊.. 83	篤. 28
虜.. 85	77	魂.. 65	線.. 57	縛.. 81
解.. 15	70		編.. 77	繁.. 92
詩.. 23	81	15 strokes	褒.. 91	親.. 78, 89
譽. ■ 92	55, 56,	劇.. 88	課· 31, 69	輸.. ■ 77-
豐.. 80, 93	68	勲.. 78	質.. 55	頭. ■ 28, 31,
資.. 90	漬. 47, 50	噴. 79	賞. 25	96
賃.. 91	漫.. -6 77	墜	趣	賴 ■ 87
較.. 32	0,	■ 91	一 70, 95	館. ■ 71
農. 99	際. -70	導.. 93	銳.. ■ 31	
鉉.. ■ 29, 70	態. ■	■ 92	閱. 31	17 s troke
鉄.. ■ 31	暮.. ■	弊. ■ 77	震.. 26	s
鈴.. ■ 23	曆.. ■	影.. 31	養· ■ 57, 100	濯. ■ 82
雅.. ■ 89	歌· ■ 2 88	徹.. 77	駐. ■ 72	燥 ■ 78
電. ■ 60	穀. ■ 89	撲.. ■ 77	默. ■ 86	環. ■ 81
𧯛 61	種 ·	潮. ■ 57		購 ■ 77
飼· ■ 72	52	藏. ■ 80	16s trokes	醜· ■ 89
靴· ■ 57	維 ■	遣 ■ 60, 62	壞. 66, 78	鮮. ■ 53
頑. ■ 87	網. ·	慰 · 90	壁. -91	
預	腐. ·	憂. ■ 65	孃. ■ 78	18
■ 68	92			strokes
	■ 15 25,	戲. ■ 89	菓. ■ 55	穫. ■ 82
	製. 60,	摩· -28, 92	避· 82	簡. ■ 70
	■ 31	敵. ■ 88	憩. ■ 90	
14s trokes	説. ■	暫. ■ 82	憲. ■ 90	職· 77
像 ■ 68	誑. 24			鎮· -■ 66,
				87

鬪...31

難•6

額...28

頭...87

驗...30

19

strokes

警...86, 92

識...82

韻...94

願...87

您V • • 31

21

strokes

顧...87

22

strokes

驚...21,93